

Obsah. Inhalt.

První díl. Erster Theil.

Rozmluvy o předmětech všedních. Unterhaltung über tägliche Gegenstände.

	Seite
Řeč. Die Sprache	1
Počasi a doby roční. Wetter und Jahreszeiten	3
Čas. Die Zeit	10
Věk. Das Alter	15
Vstávati. Aufstehen	19
Oděv, šatstvo. Die Kleidung	20
Když se jde spat. Beim Schlafengehen	22
Člověk. Der Mensch	25
Snídaně. Das Frühstück	37
Oběd. Das Mittagessen	39
Večeře. Das Abendessen	45
Stolní náčiní a jídla. Tischgerätschaft und Speisen	47
Dům. Das Haus	51
Město. Die Stadt	59
Návštěva. Der Besuch	63
Zahrada. Der Garten	68
Venkov. Das Land	73
Cestování. Das Reisen	84
Celnice. Das Zollamt	89
Průvodní list. Der Paß	90
Železnice. Die Eisenbahn	91
Parní loď. Das Dampfboot	93
V hostinci. Im Gasthose	95
Divadlo. Das Theater	97
Zpěvohra. Die Oper	101
O koupeli. Vom Bade	102
O rybaření. Vom Fischfange	103
O kouření a šňupání. Vom Rauchen und Schnupfen	—
O jízdě na koni. Vom Reiten	104
O honbě. Von der Jagd	107
Ženské práce. Weibliche Arbeiten	109
Ve skladu modního zboží. In einem Möbelaben	111
U soukeníka. Bei dem Tuchhändler	112

	Seite
Krejčí. Der Schneider	113
Švec. Der Schuster	114
Hodinář. Der Uhrmacher	115
Knihkupec. Der Buchhändler	116
Obchod. Der Handel	119
Živnosti a řemesla. Gewerbe und Handwerke	124
Škola. Die Schule	128
Čtení. Das Lesen	130
Psaní. Das Schreiben	—
Počítání. Das Zählen, das Rechnen	133
Náboženství. Kostel. Die Religion. Die Kirche	134

Druhý díl. Zweiter Theil.

Promluvy o ponětích nejobyčejnějších. Redensarten über die gewöhnlichsten Begriffe.

Býti. Sein	138
Míti. Haben	139
Dostati, obdržeti. Bekommen, erhalten	140
Dosíci, nabyti. Erlangen, erreichen	141
Zasloužiti, vydělati. Verdienen	—
Ztratiti. Verlieren	—
Míti potřebí, užívati atd. Brauchen, bedürfen usw.	142
Státi se. Werden, geschehen usw.	143
Pocházeti, následovati. Entstehen, folgen	144
Počítati. Anfangen, beginnen	—
Růsti, přibývati. Wachsen, zunehmen	145
Pokračovati, setrvati. Fortsetzen, fortfahren	—
Zdařiti se, povésti se. Gelingen, glücken	146
Zůstati, trvati, váhati. Bleiben, dauern, zögern	—
Změniti atd. Tauschen, wechseln, ändern usw.	147
Projíti, zajíti, minouti. Vergehen, verstreichen usw.	148
Zastaviti, zdržeti, atd. Aufhalten, verweilen usw.	—
Skončiti, dohotoviti. Beendigen, vollenden usw.	149
Umřítí, zahynouti. Sterben usw.	—
Žíti. Leben	150
Bydliti. Wohnen	—
Najati, stěhovati se. Mieten, umziehen usw.	151
Koupiti, prodati atd. Kaufen, verkaufen usw.	152
Šetřiti, rozhazovati. Sparen, verschwenden usw.	153
Půjčiti. Borgen, leihen	154
Ručiti. Bürgen, haften	155

	Seite
Založiti se. Betten	155
Položiti, posaditi atd. Legen, setzen usw.	156
Seděti, státi. Sitzen, stehen	—
Spořádati, srovnati. Ordnen	157
Vstoupiti, kráčetí atd. Einreten, schreiten usw.	158
Hýbati, hnouti. Bewegen, sich bewegen usw.	—
Léztí, šplhati atd. Kriechen, klettern usw.	159
Jíti, přijíti atd. Gehen, kommen usw.	160
Vyjíti, jíti kolem atd. Ausgehen, vorbeigehen usw.	162
Pozvati, navštívití. Einladen, besuchen.	163
Běžeti, pospíšiti, dohoniti. Laufen, eilen usw.	164
Skočiti, prchati. Springen, fliehen	165
Následovati, stíhati atd. Folgen, verfolgen	—
Držeti, míti, chovati atd. Halten, behalten	166
Něsti, přiněsti atd. Tragen, bringen, holen	167
Sbíratí, shromažďovati. Sammeln, versammeln	—
Táhnouti, strkati atd. Ziehen, schieben, stoßen	168
Svázati. Binden, knüpfen	—
Házeti, vrhati. Werfen	169
Řezati, lámati atd. Schneiden, brechen usw.	—
Rozejíti se, oddělití atd. Trennen (sich), scheiden usw.	170
Nechati, dáti, pustiti atd. Lassen, verlassen usw.	171
Osvoboditi, sprostiti se atd. Befreien, los werden usw.	172
Padnouti, padati atd. Fallen, schlüpfen	173
Naplniti, vyprázdniti atd. Füllen, leeren, hinreichen	—
Připraviti, upraviti atd. Zubereiten, anrichten usw.	174
Otevřítí, zavřítí atd. Öffnen, aufmachen usw.	175
Viděti, spatřiti atd. Sehen, blicken usw.	—
Zdáti se. Scheinen, dünken	177

